

## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: Dolwajet  
Articolo-No: Dolwajet  
Stato: 27.07.2021  
Versione: 4/it  
Data della stampa: 27.07.2021



### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

#### 1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale Dolwajet

#### 1.2 Pertinenti usi identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Usi rilevanti individuati Pittura conforme alla scheda tecnica n. 363

Restrizioni raccomandate Adatto solo per le applicazioni in base alla nostra scheda tecnica oppure su oggetti raccomandati. Non diamo garanzie e non assumiamo responsabilità per usi non raccomandati del prodotto.

#### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Indirizzo Dold AG  
Hertistrasse 4  
CH-8304 Wallisellen  
Telefono: +41 / 44 / 877 48 48  
Telefax: +41 / 44 / 877 48 62  
E-mail: info@dold.ch  
Internet: www.dold.ch

Dipartimento responsabile Labor Dold +41 44 877 48 37

#### 1.4 Numero telefonico di emergenza

Numero telefonico d'emergenza Tox-Center Zurich, +41 / 44 / 251 51 51, oder 145

### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

#### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

\*Classificazione secondo la normativa (CE) n. 1272/2008 Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H332 Skin Irrit. 2; H315

#### 2.2 Elementi dell'etichetta

\*Pittogramma di pericolo



GHS02



GHS07

\*Avvertenza

attenzione

Componente(i) pericoloso(i) da segnalare in etichetta

xilene

Fraasi H

H226: Liquido e vapori infiammabili.  
H315: Provoca irritazione cutanea.  
H332: Nocivo se inalato.

\*Fraasi P

P210: Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. - Non fumare.  
P233: Tenere il recipiente ben chiuso.  
P241: Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione... a prova di esplosione.  
P242: Utilizzare solo utensili antiscintillamento.

## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: Dolwajet  
Articolo-No: Dolwajet  
Stato: 27.07.2021  
Versione: 4/it  
Data della stampa: 27.07.2021



P243: Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche.  
P261: Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.  
P264: Lavare accuratamente ... dopo l'uso.  
P271: Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.  
P280: Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.  
P302+P352: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.  
P303+P361+P353: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.  
P304+P340: IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.  
P312: In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.  
P321: Trattamento specifico (vedere ... su questa etichetta).  
P332+P313: In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.  
P362: Togliere di dosso gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.  
P403+P233: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.  
P501: Smaltire il prodotto/recipiente in ...

Informazioni integrative

EUH208: Contiene Cobalt bis(2-ethylhexanoate). Può provocare una reazione allergica.

### 2.3 Altri pericoli

Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo et l'ambiente

Il preparato contiene solventi organici. L'inalazione, contatto cutaneo e l'ingestione di solventi, così come la formazione di infiammabili, esplosive miscele vapore-aria evitare.

## SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

### Ingredienti pericolosi

Sostanza contenuta		Classificazione 1272/2008/CE	Concentrazione
xilene	No. CAS: 1330-20-7 No. CE: 215-535-7 No. INDICE: 601-022-00-9	Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4 ; H332 Acute Tox. 4 ; H312 Skin Irrit. 2; H315	25.0 - 50.0 peso%
Cobalt bis(2-ethylhexanoate)	EG-Nr.: 205-250-6 REACH-Nr.: 01-2119524678-29	Aquatic Acute 1; H400 / Aquatic Chronic 3; H412 / Eye Irrit. 2; H319 / Repr. 2; H361FD / Skin Sens. 1; H317	<0.1 peso%

## SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazione generale	In caso in cui si verificano sintomi o in caso di dubbio, consultare il medico. In caso di svenimento, non somministrare nulla tramite bocca, portare in posizione stabile laterale e consultare un medico.
Se inalato	Provvedere all' apporto di aria fresca. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. Se la respirazione diventa irregolare o per insufficienza respiratoria, utilizzare la respirazione artificiale. In caso di svenimento, non somministrare nulla tramite bocca, portare in posizione stabile laterale e consultare un medico.
In caso di contatto con la pelle	Togliere di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Dopo il contatto lavare le parti interessate della pelle con acqua e sapone o utilizzare un detergente adatto. Non impiegare solventi o diluente.

## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: Dolwajet

Articolo-No: Dolwajet

Stato: 27.07.2021

Versione: 4/it

Data della stampa: 27.07.2021



	Si deve evitare: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. (Sensibilizzazione)
In caso di contatto con gli occhi	Eliminare le lenti a contatto. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Consultare un medico. Si deve evitare: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. (Sensibilizzazione)
Se ingerito	In caso di ingestione chiamare subito assistenza medica. Mantenere la persona colpita in stato di riposo. Non provocare il vomito.

### **SEZIONE 5: Misure antincendio**

#### **5.1 Mezzi di estinzione**

Mezzi di estinzione appropriati	schiuma resistente all'alcool; biossido di carbonio (anidride carbonica); polvere; nebulizzazione, (acqua)
Mezzi di estinzione che non devono essere usati per ragioni di sicurezza	getto d'acqua diretto

#### **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Rischi specifici di esposizione che emanano dalla sostanza o dal preparato stesso, i suoi prodotti di combustione, o gas rilasciati	In caso d'incendio si forma del fumo nero e spesso. Inalazione di pericolosi prodotti di decomposizione può provocare gravi danni di salute.
---	--

#### **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Attrezzature particolari di protezione durante operazioni antincendio	Tenere a portata di mano l'apparecchio di protezione respiratoria.
Altri dati per la lotta antincendio	Raffreddare con acqua i contenitori chiusi vicini al focolaio d'incendio. Non far defluire l'acqua usata per lo spegnimento dell'incendio nelle fognature o falde acquifere.

### **SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

#### **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Precauzioni per le persone	Conservare lontano da fiamme e scintille. Non inalare i vapori. Provvedere ad una buona ventilazione ambientale. Rispettare le regole riguardanti la protezione (v. cap. 7 e 8).
----------------------------	---

#### **6.2 Precauzioni ambientali**

Precauzioni ambientali	Non gettare i residui nelle fognature. Nel caso di inquinamento di fiumi, laghi ed impianti per acqua di scarico informare le rispettive autorità locali interessate, in conformità con le leggi locali.
------------------------	--

#### **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Metodi di bonifica	Limitare la diffusione del materiale fuoriuscito con materiale assorbente infiammabili (p.es. sabbia, terra, vermiculite, tripolo) e poi raccoglierlo per lo smaltimento negli appositi contenitori, osservando la normativa locale (v. cap. 13). Eseguire la ripulitura con detersivi, non utilizzare solventi.
--------------------	---

### **SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

#### **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Avvertenze per un impiego sicuro	Usare soltanto in luogo ben ventilato. Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non inalare i va-
----------------------------------	---

## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: Dolwajet

Articolo-No: Dolwajet

Stato: 27.07.2021

Versione: 4/it

Data della stampa: 27.07.2021



### Precauzioni

pori e la nebulizzazione. Evitare l'inalazione di polveri da smerigliatura. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego. Protezione individuale: vedi punto 8. Rispettare le norme vigenti in materia di protezione e di sicurezza.

Le persone che in passato hanno avuto problemi di sensibilizzazioni cutanee non dovrebbero lavorare ai processi in cui si usa questa preparazione. Non utilizzare questa qualità per prodotti che hanno contatto con prodotti alimentari.

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti per i locali e i contenitori di stoccaggio

Conservare il recipiente ben chiuso. Non svuotare il contenitore facendo pressione - non si tratta di un contenitore a pressione. Vietato fumare. Vietato l'accesso ai non addetti ai lavori. Chiudere con cura i recipienti, tenendoli dritti, per evitare la fuoriuscita.

Indicazioni per il magazzinaggio vario

Tenere lontano da sostanze molto acide o alcaline ed anche da sostanze ossidanti.

Indicazioni sullo stoccaggio

Conservare sempre in contenitori dello stesso materiale del contenitore originale. Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 5-22 °C. Proteggere dal calore e dall'irradiazione solare diretta. Conservare lontano da fiamme e scintille.

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

#### Xilene, isomeri misti, puro

Germania

Valore	Materiale di analisi	Momento di prelievo campione	Parametro	Fonte
1,5 mg/l	B	b	Xylol	14
2 g/l	U	b	Methylhippur-(Tolur-)säure	14

Fonte: 14 - TRGS 903

Germania

Osservazioni	Valore limite assoluto	Valore / ppm	Valore / mg/m3	Data dell'edizione	Fonte
*1)	2(II)	100	440	01/06	13

\*1): Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe der Deutschen Forschungsgemeinschaft. Europäische Union. Hautresorptiv.

Fonte: 13 - TRGS 900

Austria

Campo di validità	Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione	Frequenza per ogni turno	Valore a lungo termine / ppm	Valore a lungo termine / mg/m3	Valore a breve termine / ppm	Valore a breve termine / mg/m3	Durata	Fonte
MAK	H	4x	50	221	100	442	15(Miw)	15

Fonte: 15 - Stoffliste (MAK-Werte und TRK-Werte)

## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: Dolwajet

Articolo-No: Dolwajet

Stato: 27.07.2021

Versione: 4/it

Data della stampa: 27.07.2021



### Svizzera

Valore	Parametro	Momento di prelievo campione	Materiale di analisi	Fonte
1,5 g/g Creatinin (874 µmol/mmol Creatinin)	methyl hippuric acid	c, b	U	87
1,5 mg/l (14,1 µmol/l)	m-xilene	b	B	87

Fonte: 87 - 87

### Svizzera

Osservazioni	Valore a lungo termine / ppm	Valore a lungo termine / mg/m <sup>3</sup>	Valore a breve termine / ppm	Valore a breve termine / mg/m <sup>3</sup>	Notationen	Fonte
*1)	100	435	200	870	H OL B	26

\*1): INRS, NIOSH. Darf max. 0,5 Vol.% Benzol enthalten.. OL gilt nur p-Xylol.

Fonte: 26 - Grenzwerte am Arbeitsplatz (SUVA)

### Europa

Data dell'edizione	Valore a lungo termine / mg/m <sup>3</sup>	Valore a lungo termine / ppm	Valore a breve termine / mg/m <sup>3</sup>	Valore a breve termine / ppm	Notano	Fonte
2000/39	221	50	442	100	Skin	24

Fonte: 24 - DIRETTIVA 2009/161/UE

## 8.2 Controlli dell'esposizione

Protezione respiratoria

Se si formano spruzzi o nebbia fine bisogna indossare un respiratore omologato, adatto al caso.

Protezione delle mani

Usare guanti adatti.

Materiali idonei:

PE (polietilene).

Materiali non-idonei:

Non si raccomanda l'uso di guanti in PVC o in gomma.

Sostanza di riferimento:

Sostituire ai primi segni di usura! Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

Sostanza di riferimento:

Per quanto riguarda l'uso, la conservazione, la manutenzione e la sostituzione dei guanti protettivi, bisogna osservare le istruzioni ed informazioni del produttore.

Protezione degli occhi

Durante lo spruzzo indossare occhiali resistenti.

Protezione della pelle e del corpo

Indossare abiti adatti.

Norme generali protettive e di igiene del lavoro

Dopo il contatto lavare le parti interessate della pelle con acqua e sapone o utilizzare un detergente adatto. Non impiegare solventi organici.

Dati di progetto Provvedere ad una buona aerazione. Tale obiettivo è raggiunto con ventilazione locale o all'interno dell'ambiente. Se ciò non basta per mantenere la concentrazione di aerosol e vapori di solventi al di sotto dei valori limite previsti per i posti di lavoro, bisogna utilizzare un respiratore adatto. I valori indicati risultano dalla TGRS 900 in vigore oppure dalla tabella VCI dei valori indicativi al posto di lavoro.

## **SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

### **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico	liquido
Forma fisica	liquido/a
Colore	bianco e tonalità diverse
Odore	charakteristisch
Punto di infiammabilità [°C]	24 °C
*Densità [g/cm <sup>3</sup> ]	1.41 g/cm <sup>3</sup>
Idrosolubilità [g/l]	non mescolabile.

## **SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

### **10.1 Reattività**

Decomposizione termica Quando si applica lo stoccaggio e manipolazione (vedi sezione 7). Temperature troppo elevate può produrre prodotti di decomposizione pericolosi.

### **10.4 Condizioni da evitare**

Condizioni da evitare calore.  
forti radiazioni ultraviolette

### **10.5 Materiali incompatibili**

Materiali da evitare Conservare lontano da iniziatori che formano radicali, perossidi, sostanze fortemente alcaline e metalli reattivi. Possono causare la polimerizzazione del prodotto. Evitare quindi il contatto non voluto.

### **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi**

Prodotti di decomposizione pericolosi A temperature elevate possono formarsi pericolosi prodotti da decomposizione. (ossidi di azoto, monossido di carbonio, biossido di carbonio (anidride carbonica), fumo)

## **SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

### **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**

### **11.2 Ulteriori indicazioni**

Esperienze pratiche Gli spruzzi del liquido possono causare irritazioni alla pelle. L'inalazione di gocce sparse nell'aria o di aerosol può provocare irritazioni alle vie respiratorie. Il prodotto/la sostanza inghiottito/a può provocare nausea, indebolimento e disturbi al sistema nervoso centrale.

Indicazioni particolari (capitolo 11.) Non ci sono indicazioni disponibili sulla stessa preparazione. Il preparato è stato valutato utilizzando il metodo convenzionale della direttiva 1999/45/CE e classificato di conseguenza per i rischi tossicologici. Vedere le Sezioni 2 e 15.

## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: Dolwajet  
Articolo-No: Dolwajet  
Stato: 27.07.2021  
Versione: 4/it  
Data della stampa: 27.07.2021



### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

#### 12.1 Tossicità

#### 12.6 Altri effetti avversi

Informazioni supplementari sull'ecologia Non gettare i residui nelle fognature. Non far defluire nel suolo/sottosuolo. Non ci sono dati disponibili sul prodotto. Il preparato è stato valutato utilizzando il metodo convenzionale della direttiva 1999/45/CE preparati pericolosi ed è classificato per le proprietà ecotossicologiche. Vedere le Sezioni 2 e 15.

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

#### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Osservazioni sullo smaltimento Non gettare i residui nelle fognature. Non far defluire nel suolo/sottosuolo.  
No. (codice) del rifiuto smaltito Codice di rifiuti CH/UE: 080111  
Natura dei rifiuti Consultare l'interno contenuto.  
Imballaggi vuoti sporchi. Confezioni svuotate di residui devono essere riciclate come rottami o ricondizionati. Le confezioni non vuotate in modo regolamentare sono rifiuti speciali. (Numero chiave rifiuto 150110) 150110 - Imballaggio, che è inquinato dai materiali pericolosi o che è contaminato con i materiali pericolosi

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	*Trasporto su strada ADR/RID	*Trasporto marittimo IMDG	Trasporto aereo ICAO/IATA
14.4 Gruppo d'imballaggio	III	III	III
14.2 Descrizione delle merci	Kein Gefahrgut nach ADR/RID. Die Kennzeichnung nach ADR/RID entfällt für Gebinde mit einem Fassungsvermögen < 450 L.	Kein Gefahrgut nach IMDG. Die Kennzeichnung nach IMDG entfällt für Gebinde mit einem Fassungsvermögen < 30 L.	
14.1 No UN			1263 Farbe
14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto			3

#### 14.8 Ulteriori indicazioni

Indicazioni particolari (capitolo 14.) Trasporto secondo ADR/RID, IMDG e ICAO/IATA.

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

VOC  
EU (g/l): 409  
CH (g/kg): 290  
Direttiva Decopaint 2004/42/IIA(d)300(2010)409  
Limiti al lavoro. Rispettare i limiti all'impiego secondo la direttiva 92/85/CE relativa alla sicurezza e salute sul lavoro delle lavoratrici gestanti, puerpere o in periodo di allattamento. Rispettare i limiti all'impiego secondo la direttiva 94/33/CE relativa alla protezione dei giovani sul lavoro.  
WGK (autoclassificazione) 2

## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: Dolwajet

Articolo-No: Dolwajet

Stato: 27.07.2021

Versione: 4/it

Data della stampa: 27.07.2021



Classificazione di rischio, secondo il VbF Non applicabile.

\*Classificazione secondo la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende infiammabile

### SEZIONE 16: Altre informazioni

Testo delle H - frasi H226: Liquido e vapori infiammabili.  
H312: Nocivo per contatto con la pelle.  
H315: Provoca irritazione cutanea.  
H317: Può provocare una reazione allergica cutanea.  
H318: Provoca gravi lesioni oculari.  
H332: Nocivo se inalato.  
H351: Sospettato di provocare il cancro .  
EUH208: Contiene Cobalt bis(2-ethylhexanoate) Può provocare una reazione allergica.

Testo delle classi di pericolo Flam. Liq.: Liquido infiammabile  
Acute Tox.: Tossicità acuta  
Skin Irrit.: Irritazione cutanea  
Carc.: Cancerogenicità  
Eye Dam.: Lesioni oculari gravi  
Skin Sens.: Sensibilizzazione cutanea

\*Modifica rispetto all'ultima stesura Le variazioni rispetto all'ultima versione sono contrassegnate con \*.

Le schede di sicurezza dei prodotti acquistati hanno subito delle modifiche a causa di nuove informazioni importanti riguardanti la sicurezza, la salute e la tutela dell'ambiente.

Classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (CE) n. 1207/2008 [CLP]

Classificazione	Valutazione
Flam. Liq. 3; H226	
Acute Tox. 4; H332	
Skin Irrit. 2; H315	

Note elaborare

Fare attenzione al foglio di istruzioni tecniche.

Ulteriori informazioni

Senza autorizzazione per iscritto il prodotto non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli definiti in cap. 1. I dati contenuti nella presente scheda definiscono i requisiti di sicurezza del nostro prodotto, ma non costituiscono una garanzia relativa alle caratteristiche dello stesso. Le informazioni contenute nel presente foglio dati di sicurezza corrispondono allo stato attuale delle conoscenze nonché alle normative a livello nazionale e comunitario. E' compito dell'utilizzatore prendere tutte le misure necessarie per rispettare i requisiti definiti nella normativa e legislazione locale.

Restrizioni raccomandate

Adatto solo per le applicazioni in base alla nostra scheda tecnica oppure su oggetti raccomandati. Non diamo garanzie e non assumiamo responsabilità per usi non raccomandati del prodotto.

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno va-



## Scheda dei dati di sicurezza secondo 1907/2006/CE

Nome commerciale: **Dolwajet**

Articolo-No: Dolwajet

Stato: 27.07.2021

Versione: 4/it

Data della stampa: 27.07.2021



lore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.